



Edición online



Damqātum

The CEHAO Newsletter/ El Boletín de Noticias del CEHAO

Número 6
Primavera 2010

Centro de Estudios
de Historia del
Antiguo Oriente
(CEHAO)

Departamento de Historia
Facultad de Filosofía y
Letras
Pontificia
Universidad Católica
Argentina

El CEHAO, fundado en 2002, es una organización académica, científica y sin fines de lucro.

Directora

Roxana Flammini

Secretario

Santiago Rostom
Maderna

Damqātum

Editor

Juan Manuel Tebes

Co-Editores

Virginia Laporta
Romina Della Casa

Colaboradores

Graciela Gestoso Singer
Eugenia Minolli
Francisco Céntola
Jorge Cano
Julieta Beccar

Damqātum es una publicación del Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO)
Dirección:

Av. Alicia Moreau de
Justo 1500 P.B.
C1107AFD Buenos Aires
Argentina
Tel: (54-11) 4349-0200
ext. 1189
Sitio web:
www.uca.edu.ar/cehao
Email:
cehao_uca@yahoo.com.ar

Aquellos interesados en
enviar artículos y noticias, por
favor escribir a:
cehao_uca@yahoo.com.ar

Artículo principal:

Descubrir y leer los Manuscritos del Mar Muerto: Una entrevista con Émile Puech

Por Virginia Laporta & Eugenia Minolli

Por más de 30 años, Émile Puech, experto mundial en paleografía de Qumran e investigador senior del CNRS, ha clasificado, identificado y reconstruido miles de fragmentos de los Rollos del Mar Muerto. Es el principal coeditor de los Rollos de la Cueva 4 y dirige la revista *Revue de Qumran*. El año pasado vino a nuestro país a presentar la nueva edición en español de Los manuscritos del Mar Muerto. Fue un gran honor recibirlo en el CEHAO y tener la oportunidad de hacer esta entrevista.

Teniendo en cuenta que su formación académica estaba basada en la historia de la religión pero también en teología, nos preguntamos por qué eligió ambas carreras ya que son muy parecidas.

Cuando empecé mis estudios en teología, pensé en la necesidad de conocer de la mejor manera posible los textos antiguos y las inscripciones que están escritas en hebreo, árabe o griego; entonces, estudié estas lenguas antiguas. Además, para entender estos períodos antiguos, junto a las ideas y las creencias hay conocer el entorno y la historia del



Émile Puech, Roxana Flammini y Santiago Rostom Maderna en el CEHAO

territorio vinculado con la Biblia (Antiguo y Nuevo Testamento). Para ello, es necesario saber historia de la religión. Es decir, que primero uno aprende de las lenguas en que se escribieron los textos antiguos, luego, la historia del lugar y la religión, y, con esa base, se puede reflexionar sobre teología. Primero, me otorgaron una beca para estudiar en la École Biblique et Archéologique Française en Jerusalén. Allí, empecé a trabajar en el *Corpus Inscriptionum Semiticarum*, abordado primeramente por Ernest Renan (1823-1892) en el siglo XIX. Pero al poco tiempo, dos años después, me

pidieron que hiciera algo más, que ayudara a descifrar los manuscritos de Qumran. Así, de un modo imprevisto me convertí en director de varias publicaciones en este campo; fui director de la revista francesa en estos estudios, la *Revue de Qumran*. Y como un investigador no puede limitarse a un único equipo de investigación, me comprometí con diferentes campos de estudio más allá del *Corpus*, como fueron la epigrafía, la arqueología, los estudios bíblicos y la historia antigua.

¿Nos podría contar la historia del descubrimiento de los Ro-

(a pág. 2)

(desde pág. 1)

Ilos del Mar Muerto? ¿Cómo fue que salieron a la luz?

El descubrimiento comenzó en 1947. Fue algo accidental, descubiertos por un grupo de beduinos Ta'amireh. Unos meses después, se desató la guerra entre árabes y judíos y esto hizo que se interrumpieran muchas cosas. Luego, cuando el Mandato Británico finalizó en 1948, la ONU creó dos estados separados: Israel y Palestina, pero éste último nunca fue llevado a la realidad. Durante un período de amnistía, los beduinos le vendieron los manuscritos a un "anticuario" en Belén, quien compró los manuscritos. En los años cincuenta, cuando se descifraron los primeros el profesor Eleazar Sukenik (1889-1953) dijo: "esto debe pertenecer a los esenios". Ello era una novedad, porque los esenios sólo eran conocidos a través de Flavio Josefo y otros autores antiguos.

Así fue como comenzó el interés por los rollos. Después de eso, los beduinos trataron de encontrar más porque se habían hecho famosos y los rollos resultaron importantes para su provecho. Como resultado de esa búsqueda, encontraron en 1951 más cuevas en el wadi Murabba'ât. Dos años antes (en febrero de 1949), la École Biblique había excavado la Cueva Uno y después de eso, fueron a excavar las cuevas encontradas por los beduinos en Murabba'ât. En Enero de 1952, los beduinos volvieron al área de Qumran y encontraron la Cueva Dos, excavada por la École poco tiempo después. Como resultado de esta excavación el grupo de la École encontró la Cueva Tres con los rollos de cobre, algunos otros fragmentos y otras cuevas pero sin manuscritos, todo ello sobre los acantilados. Mientras tanto, los beduinos encontraron más manuscritos pero no en esta área, sino cerca de En Gedi, al sur, y los llevaron al mercado en Julio de 1952. Para fines de Agosto, los beduinos fueron a Jerusalén con más fragmentos de los manuscritos para venderlos. La École les preguntó de dónde venían esos manuscritos, a lo que le contestaron que venían de la Cueva Cuatro, que está ubicada en la terraza de marga, no en las colinas principales. Cuando excavaron esa cueva, encontraron más manuscritos y también descubrieron la Cueva Cinco y pensaron que ahí se terminaba todo. Pero llegaron más manuscritos de manos de los beduinos que sabían que venían de la Cueva Seis. En síntesis, desde 1952 cada invierno los arqueólogos de la École excavaron las ruinas en Qumran; ellos pasaron tiempo en Qumran excavando las ruinas, no muy lejos de las Cuevas. Es el único momento del año que se puede excavar ya que el clima no es muy cálido ni muy frío, en el medio de la nada. En el invierno de 1955, Roland de Vaux (1903-1971) descubrió la Cueva Siete, Ocho, Nueve y Diez, con algunos restos. En el invierno de 1956, un terremoto azotó esta área, como siempre, pero más fuerte esta vez, y abrió una cueva que no había sido explorada hasta ese momento, que contenía jarras y rollos. Por eso, de Vaux fue nuevamente a excavar y nombró a esa cueva, la Cueva Once, la última en esa área. Esta es la historia del descubrimiento por parte de beduinos e investigadores, todos juntos.

¿Cómo pudieron sobrevivir los manuscritos por tantos años?

Ello se debió a que el área es muy seca y los manuscritos estaban – por lo menos algunos de ellos, en las Cuevas Uno y Once – dentro de jarras. Aunque algunos manuscritos no pudieron lidiar con la permeabilidad de las paredes de estos recipientes y se humedecieron. A pesar de ello, los que no estaban en las jarras estaban mucho más desintegrados, en especial en las Cuevas Cuatro, Cinco, Siete, Ocho, Nueve y Diez. Es decir, que los Rollos ubicados en la terraza de marga, ante los derrumbes de tierra del techo y las paredes, se encontraron destruidos y fragmentados, ya que no estaban protegidos contra la humedad y los insectos.

El descubrimiento del siglo XX fue el tercero conocido por las fuentes: el primero fue durante el siglo I, durante el gobierno del emperador romano Caracalla y el gran filósofo y exégeta Orígenes de Alejandría y Cesarea, que incluyó alguno de manuscritos en su obra, la Hexapla. El segundo fue a finales del siglo VIII, cuando fueron encontrados muchos fragmentos de los manuscritos en el área de Jericó. Sabemos esto por la carta en siríaco del patriarca Timoteo I a su par metropolitano, Serge de Elam, quien dijo que los manuscritos habían sido hallados en una cueva en las montañas cercanas a Jericó. También se encontraron copias de estos manuscritos en 1892, en la sinagoga caraíta de El Cairo. Este grupo de judíos sostenía que todos los mandamientos entregados a Moisés fueron registrados en la Torá en el Monte Sinaí, sin ninguna ley oral o explicación adicional. Como resultado, los judíos caraítas no aceptan como fundamental las colecciones escritas de la tradición oral en el Mishná y el Talmud. Originariamente provenían de Bagdad, pero luego algunos de ellos vinieron a Jerusalén y fueron a El Cairo. El tercer descubrimiento fue el del siglo XX. Hoy en día tenemos laboratorios donde podemos averiguar, por ejemplo, que no somos los primeros en excavar y encontrar algo en las cuevas, lo cual es interesante.

¿Por qué la École Biblique et Archéologique Française de Jerusalén fue uno de los primeros grupos en estar autorizados para estudiar los Manuscritos del Mar Muerto? ¿Cómo terminaron los manuscritos allí?

Fue fácil porque la escuela francesa era la principal escuela de arqueología bíblica en Jerusalén en ese tiempo. Después de 1948 se convirtió en parte de Jerusalén oriental, en los territorios ocupados a los que también pertenece el sitio de Qumrán. Por eso el Departamento de Arqueología de Amman pidió a la École que llevara a cabo las excavaciones del sitio y de las cuevas.

Hoy en día hay otras instituciones que estudian los manuscritos, ¿desde cuándo se da esta situación?

Al principio, en la Cueva Uno, los manuscritos que encontraron los beduinos y vendieron en el mercado estaban muy fragmentados. De manera que, al abrir las jarras, sacaron la tela, algunos fragmentos cayeron y fueron olvidados por los beduinos. Pero, cuando se volvió a excavar la misma cueva, estos fragmentos fueron encontrados y, al poco tiempo, los profesores Dominique Barthélemy y Josef Milik publicaron los restos

de 74 manuscritos. Pasaron dos o tres años hasta terminar la publicación y probar el origen de esa evidencia. Durante este tiempo participaron junto a Roland De Vaux en las excavaciones de las cuevas descubiertas por los beduinos y encontraron la Cueva Tres. Este hallazgo implicaba, por un lado, la necesidad de excavarla pero, por el otro, debieron detener la publicación sobre la Cueva Uno. Así, fueron surgiendo diversos proyectos en forma simultánea. El Museo Arqueológico de Palestina realizó las fotografías infrarrojas del material pero había muchos fragmentos. Por eso, De Vaux trató de organizar un equipo inter-confesional para estudiarlos. Como los fragmentos eran vendidos en el mercado por los beduinos, estaban volviéndose cada vez más costosos. Y cuando el Departamento de Antigüedades de Jordania no tenía más dinero para este fin, se pidió ayuda a otras instituciones científicas para comprar los manuscritos. Esa es la razón por la cual la Biblioteca del Vaticano e instituciones en Oxford, Manchester, Heidelberg y otros países dieron dinero a cambio de mandar un estudioso joven a trabajar. Así fue como se constituyó el equipo internacional e inter-confesional, compuesto por tres investigadores franceses, dos americanos, dos ingleses y un alemán.

¿Hubo alguna teoría extraña sobre los manuscritos? Y si fue así, ¿cuál fue la repercusión en los medios de investigación científicos que investigaban los manuscritos?

En ese período, al final de los años '50 y comienzos de los '60, cuando los manuscritos eran más conocidos, aparecieron muchas teorías, cada una tratando de mostrar algo diferente, tratando de encontrar la "solución definitiva". Era como una competencia entre investigadores. Un investigador inglés llamado John Allegro dio muchas conferencias en Inglaterra con la BBC. Hizo también una publicación rápida y mala de los fragmentos que tenía asignados y, como resultado, escribió que Jesús fue crucificado en un hongo con forma de cruz y que los cristianos estaban alucinando. A continuación, fue puesto a un lado por su equipo y también refutado por sus colegas. Pero, en ese tiempo, vendió muchos libros porque era algo novedoso. La gente siempre busca algo nuevo que además sea raro.

Mucho marketing...

Sí, claro, en lo que mí respecta, no busco otro beneficio que el de encontrar la verdad sobre los manuscritos. En los años '90, la gente decía que los manuscritos nada tenían que ver con los esenios, que eran algo de la Edad Media, y venían del mercado de antigüedades, que no eran importantes. Así, muchas teorías comenzaron a aparecer. Hubo, al menos, dieciséis o diecisiete teorías distintas sobre el asentamiento de Qumrán. Pero la propuesta de De Vaux y su equipo sigue siendo la mejor. Creo que ahora tenemos algunas pruebas con las excavaciones y los textos.

La gente siempre busca algo nuevo y los investigadores necesitan algo nuevo para vender. Por eso lo buscan. Buscan un título. Es una manera de vender trabajos. Se convierte en ocasiones en un negocio.

¿Cree que el contexto de los Rollos es importante para los cristianos que no son investigadores?

tianos que no son investigadores?

Por supuesto, porque los manuscritos que fueron encontrados son los restos de la mayoría de los libros de la Biblia, y también otros que no conocíamos excepto parcialmente por traducciones y traducciones de traducciones. Muchos de ellos son composiciones particulares de los esenios, pero todas las composiciones son de tiempos previos a Jesús. Creo que el último es de alrededor del 50 a.C. El único que es de un período posterior, el manuscrito de cobre, es del 68 d.C. pero nada tiene que ver con la religión. Menciona elementos que estaban escondidos en las cuevas cuando los romanos vinieron a destruir Jerusalén.

Los rollos son muy importantes porque son los únicos manuscritos que tenemos provenientes de los siglos III, II y I a.C. Con ellos, podemos conocer el trasfondo cultural, la lengua y las creencias de una sociedad que no es mencionada en los libros bíblicos.

Ahora conocemos mejor la forma de vivir de los esenios en ese territorio y en ese momento, y podemos comprender mejor qué esperaban las personas que vivían allí, cuando Jesús estaba predicando a la gente, a las multitudes. Podemos comparar y ver qué novedad trae su mensaje. Además, los manuscritos nos ayudan a saber cómo era el contexto en el cual vivió Jesús. Y esto, por supuesto, es único porque no hay una distorsión de investigadores o teorías modernas. Tenemos textos "originales", destruidos, pero aún así con algunos restos. Creo que es muy importante porque hoy en día la gente quiere conocer, quiere tocar la historia y no quieren teorías. Creer o no creer, eso es cuestión de fe. Esto es diferente. Con estos descubrimientos, no tenemos contradicción alguna y no podemos decir que no tenemos nada. Tenemos algo. Se puede escapar, se puede dejar de lado parte de nuestra historia pero no se está siendo justo porque existe.

En su opinión, ¿cuál es la mejor manera de llegar a los cristianos que no son investigadores?

Creo que primero tenemos que terminar de publicar los manuscritos y estudiarlos mejor. Pero, ahora, lo que tenemos que intentar es traducirlos a las lenguas modernas: hebreo, árabe, etc. A veces, podemos reconstruir algunos manuscritos uniendo distintas partes, y entender mejor un texto fragmentario. De hecho tenemos un códice bíblico completo, el *Códice de Leningrado*, del año 1009 a.C., que es la base de nuestras biblias. Pero ahora, con los manuscritos, tenemos restos de textos del siglo primero o segundo a.C. Entonces, al menos mil años separan el códice de los manuscritos y hemos visto que hay algunas diferencias entre ellos en la transcripción. Antes de tener estas copias del libro bíblico, no era posible comparar y juzgar la transmisión del códice.

Por ejemplo, cuando Mateo o Lucas se refieren al Antiguo Testamento, en las traducciones hebreas o griegas no se puede hallar siempre el objeto al cual hacen referencia, pensando que quizá han cambiado algunas palabras. Ahora podemos probar que esto no es exactamente lo que pasó. Distintos textos aparecen como posibilidad. Tenemos a veces diferencias

(a pág. 4)

(desde pág. 3)

en las copias hebreas o griegas en el mismo tiempo y lugar, que pueden explicarse por distintas escuelas escribales, transmisiones, etc. Y esto significa que Mateo o Lucas eran más precisos y fidedignos de lo que sospechábamos. Ahora podemos mostrar y probar que había diferentes copias en Palestina y en Alejandría. Los Evangelios no fueron escritos por gente que no sabía nada. Los conocían únicamente de memoria pero de un modo correcto. Ahora podemos responder algunas de las preguntas de los exégetas y del criticismo textual. Tenemos en qué pensar. Tenemos que estudiar más y hacer teología. Lo que no se hizo o no fue posible en el pasado, tiene que hacerse ahora. Es muy interesante.

¿Piensa que estos errores o estos nuevos descubrimientos pueden perjudicar la fe?

No. Ésa es siempre la pregunta. No pueden perjudicarla. Al contrario, estos nuevos descubrimientos refuerzan tanto la historia como las creencias. Este descubrimiento es importante. La fe no puede ser puesta en peligro porque estos documentos pertenecen a una época previa a la de Cristo. Hay otras copias que no están bien preservadas o que contienen

variantes ortográficas e incluso otras más importantes. Lo más importante es tener testimonios de la existencia de este tipo de libros; antes no teníamos nada. Entonces, es una cuestión de ciencia que no invalida la fe.

Está claro que ha disfrutado su trabajo con los manuscritos hasta ahora. ¿Tiene algún plan para trabajos futuros?

Tengo muchos y estoy seguro de que no podré completarlos todos. Mi plan para un futuro cercano es realizar la publicación oficial de los fragmentos en arameo del *Libro de Enoc*. Muchos manuscritos en lengua etíope de los últimos siglos fueron preservados, a veces con algunas diferencias, y éstas son copias de traducciones de la versión griega que era, a su vez, una traducción del texto arameo.

Ahora, con los manuscritos de Qumrán, tenemos restos de al menos nueve copias en arameo, pero solamente en forma fragmentaria. Por eso ahora mi trabajo es publicar científicamente estos fragmentos, porque la persona que estaba a cargo y que publicó algunos de ellos, murió unos años atrás y algunos fragmentos no fueron apropiadamente publicados.

Después, quiero trabajar en fragmentos de inscripciones muy anteriores, en Jor-

dania. Esto es algo diferente, que data del siglo VIII a.C. Estamos preparando asimismo, con el equipo alemán, un *Lexicon*, un diccionario hebreo-araméo de los textos de Qumrán. Después de eso, planeo hacer algunos comentarios sobre estos textos. Cuando se trabaja con textos semíticos, es preciso cambiar de mentalidad, para tratar de entender cómo pensaban, su modo de vida, sus creencias, etc. De esta forma, se puede comprender mejor el lenguaje.

¿Ese es uno de los puntos más interesantes?

Sí, porque si no se piensa de ese modo, uno se pierde fácilmente. Parece ser irrelevante, pero es muy importante saber dónde está uno y dónde estaban las civilizaciones en ese período, en todo el Medio Oriente. Ésa es la manera. Y de esta forma, se puede intentar comprender dónde estaban, qué buscaban, qué esperaban, etc. Así, se puede completar algo para la investigación y el conocimiento del pasado y de nuestra historia

Traducción del original en inglés: Francisco Céntola.

Revisión: Juan Manuel Tebes

Journal of Ancient Egyptian Interconnections



Volume 2 (2010) Number 3 (2010-08-01)

Title	Author(s)	Pages
About the Journal	The Editors	p. i
Editorial Personnel	.	p. ii
Guide for Contributors	.	p. iii
Special Maritime Interconnections Issue	.	p. iv
SPATIAL USE OF THE 12TH DYNASTY HARBOR AT MERSA/WADI GAWASIS FOR THE SEAFARING EXPEDITIONS TO PUNT	Kathryn A. Bard, Boston University and Rodolfo Fattovich, University of Naples "l'Orientale"	p. 1-13
OVERLAND BOAT TRANSPORTATION DURING THE PHARAONIC PERIOD: ARCHAEOLOGY AND ICONOGRAPHY	Pearce Paul Creasman, Laboratory of Tree-Ring Research, The University of Arizona and Noreen Doyle, Institute of Maritime Research and Discovery	p. 14-30
AHHOTEP'S SILVER SHIP MODEL: THE MINOAN CONTEXT	Shelley Wachsmann, Institute of Nautical Archaeology at Texas A&M University	p. 31-41
FROM RIVER TO SEA: EVIDENCE FOR EGYPTIAN SEAFARING SHIPS	Cheryl Ward, Coastal Carolina University	p. 42-49
Review: Egypt and Cyprus in Antiquity: Proceedings of the International Conference, Nicosia 2003, edited by D. Michaelides, V. Kassianidou, and R. S. Merrillees	Editorial Staff	p. 50-51

Novedades de los Investigadores del CEHAO

ACTIVIDADES INTERNACIONALES

Encuentro Anual de ASOR (*American Schools of Oriental Research*), New Orleans-LA, 18 al 22 de noviembre de 2009.



La Dra. Roxana Flammini, directora del Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO) de la UCA asistió al Encuentro Anual de ASOR durante el pasado mes de noviembre. Esta reunión es una oportunidad para que los especialistas en historia y arqueología del Mediterráneo oriental compartan los resultados de sus trabajos de investigación y debatan sobre sus conclusiones.

En esta ocasión la Dra. Flammini disertó en la comisión "Egipto y Canaán I" sobre "The Egyptianizing Features of the Middle Bronze II Byblian Dynasty as Elite Emulation Practice" (Los rasgos egipcianizados de la dinastía biblita del Bronce Medio II como práctica de emulación de elite).

Encuentro Anual de la Sociedad de Literatura Bíblica, New Orleans-LA, 21 al 24 de noviembre de 2009.

El Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO) de la UCA también estuvo presente en el Encuentro Anual de la Sociedad de Literatura Bíblica en la presentación de la publicación online de acceso libre de las **Monografías sobre el Antiguo Oriente/Ancient Near East Monographs**, especializadas en el estudio del antiguo Israel y su literatura desde el Neolítico hasta el Período Helenístico.

Ambas instituciones señalaron que el propósito de las series es el de erigirse como un lugar central para las publicaciones sobre el mundo antiguo en formato digital y gratuito. Además, hicieron extensiva la invitación para quienes quisieran enviar sus propuestas y manuscritos, tanto en español como en inglés. Dichos trabajos son sometidos a una evaluación "ciega" por dos miembros del comité editorial de las series antes de ser aceptados. De esta manera, los volúmenes se publican de acuerdo con los parámetros académicos de excelencia que caracterizan tanto a la Sociedad de Literatura Bíblica como al Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO) de la UCA.

Para mayor información dirigirse a los Co-editores Generales de las Series Monográficas: Ehud Ben Zvi (ehud.ben.zvi@ualberta.ca), Roxana Flammini (roxflammi@yahoo.com.ar), or Billie Jean Collins (billie.collins@sbl-site.org).



PRESENTACIÓN DE TESIS

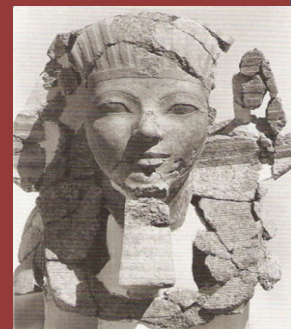
VIRGINIA LAPORTA

Consideraciones sobre de la legitimidad en la figura regia de Hatshepsut (ca. 1479-1425 a.C.)

(Idioma original: español). Tesis de Licenciatura en Historia. Aprobada y defendida oralmente en la Pontificia Universidad Católica Argentina-Departamento de Historia, el 9 de Noviembre de 2009. Directora: Dra. Roxana Flammini

Resumen

El presente trabajo se centra en el estudio de diversos aspectos sobre la legitimidad en la figura regia de Hatshepsut (Reina egipcia de la dinastía XVIII, ca. 1550-1295 a. C.) así como en su rol en la sucesión dinástica a principios del Reino Nuevo. Si bien la entronización de la reina ha sido un tema recurrente en la historiografía egipcia, la originalidad de nuestra propuesta radica en el análisis de la problemática desde una perspectiva antropológica y simbólica. Para lograrlo nos detenemos en primer lugar en la forma de pensamiento de los antiguos egipcios, luego en las particularidades cortesanas de la dinastía XVIII (en las que incluimos: la falta de herederos varones adultos al trono, el rol cada vez más destacado de la “reina principal del Rey” y la incorporación de la línea dinástica tutmósida) y, finalmente, en las reinas antecesoras de Hatshepsut. De esta manera, nos es posible distinguir tres cambios ontológicos en la figura de la reina, vinculados claramente con la situación histórica particular de la dinastía XVIII. Estos cambios son: primero, su nacimiento divino como “hija de Amón-Ra”; segundo, su coronación como “Maat-ka-Ra” y, por último, la eliminación póstuma de su memoria como “Rey del Alto y Bajo Egipto”.



ROMINA DELLA CASA

Interpretación simbólica del espacio en los Mitos, Tratados e Instrucciones hititas (ca. 1450-1300 a. C.)

(Idioma original: español). Tesis de Licenciatura en Historia. Aprobada y defendida oralmente en la Pontificia Universidad Católica Argentina-Departamento de Historia, el 14 de mayo de 2010. Directora: Dra. Roxana Flammini

Resumen.

Della Casa seleccionó una serie de documentos hititas: tres recensiones del *Mito de Telepinu* (CTH 324), los *Tratados entre Šuppiluliuma I de Hatti y Niqmaddu II de Ugarit* y entre *Šuppiluliuma I de Hatti y Aziru de Amurru* (CTH 46 y CTH 49), y las *Instrucciones al Gobernador de Provincia-* (CTH 261). Tales documentos fueron analizados a partir de la generación de un marco teórico centrado en los aportes de la historia de las religiones comparadas, la geografía humana, la hermenéutica simbólica y la antropología simbólica. Asimismo, durante la defensa, y luego de abordar dos situaciones socio-históricas puntuales del período analizado, durante las cuales fueron escritos los documentos (el reinado de Arnuwanda I, ca. 1400–1370 a. C. y el de Šuppiluliuma I ca. 1350–1322 a.C.), Della Casa concluyó que: el *Mito de Telepinu* evoca una simbología espacial fuertemente asociada con la destrucción/construcción de los espacios sagrados y que los hititas apelaban a las narraciones sagradas para resolver situaciones socio-históricas en las cuales la territorialidad de Hatti sufría modificaciones significativas (por ampliación o reducción). Asimismo, señaló que las *Instrucciones al Gobernador de Provincia* revelan una lectura de la frontera septentrional con las sociedades kaška en tanto ámbito umbral (o liminar) y, finalmente, que los *Tratados* hititas con los gobernantes de Ugarit y Amurru expresan la integración simbólica de tales entidades (en tanto ámbitos simbólicamente ordenados) al espacio cósmico hitita.



El barco naufragado en Uluburun y el sistema de intercambios en el Mediterráneo oriental

El barco naufragado en Uluburun (cerca de Kas, en Turquía) representa el mayor volumen de artefactos encontrados del Bronce Tardío. El cargamento consistía en materias primas y bienes manufacturados provenientes del Levante. El barco naufragado en las cercanías de Ulu Burun constituye un microcosmos del nuevo "sistema de intercambios de larga distancia" en el Mediterráneo Oriental. Los hallazgos arqueológicos relacionados con el barco que naufragara en Ulu Burun (Kas) (actual Turquía) prueban la existencia de distintos circuitos de intercambio de metales (lingotes de cobre y estaño, y pesas de bronce) y de bienes de prestigio (resinas aromáticas y aceites perfumados) que unieron Creta y Micenas (en el mundo egeo), Ura y Ulu Burun (en Asia Menor), Enkomi y Kitión (en Chipre), Ugarit y Biblos (en Siria), Ashkelón y Ashdod (en Canaán) y los puertos del delta del Nilo (en Egipto) durante el siglo XIV a.C. La Dra. Graciela Gestoso Singer disertó sobre la tipología del barco, su cronología, la ruta empleada por este tipo de embarcaciones, el puerto de origen del barco, su tripulación, el tipo de carga transportada, y los circuitos de intercambio de bienes de prestigio y materias primas.



El Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO) de la UCA invita a la conferencia sobre:

El barco naufragado en Uluburun y el sistema de intercambios en el Mediterráneo Oriental

Dra. Graciela Gestoso Singer (UCA/Unesco)

La entrada es libre y gratuita

Lunes 8 de marzo, 16 horas

Universidad Católica Argentina

Facultad de Filosofía y Letras—Departamento de Historia
Centro de Estudios de Historia del Antiguo Oriente (CEHAO)

Edificio San Alberto Magno

Alicia M. de Justo 1500, 1er. Piso (esq. Chile).

Puerto Madero, Buenos Aires

Para mayor información:

cehao_uca@yahoo.com.ar

filosofia_evo@uca.edu.ar

Tel: 4338 - 0789



THE ANCIENT NEAR EAST
IN THE 12th-10th CENTURIES BCE: CULTURE AND HISTORY
2010 INTERNATIONAL MEETING



הפקולטה למדעי הרוח

University of Haifa, 2-5 May 2010

Organizing committee: Prof. Gershon Galil (chair), Prof. Aren Maeir, Dr. Ayelet Gilboa, Dr. Dan'el Kahn

Perfiles

Amir Gorzalczany

Arqueólogo Israelí, nacido en Argentina. Estudios de Arqueología e Historia de la Tierra de Israel en el Instituto Avshalom de Tel Aviv; BA en Arqueología, Historia Bíblica y Arte en el Antiguo Oriente (Universidad Ben Gurión del Negev); MA en Arqueología (Universidad de Tel Aviv); cursa estudios de Doctorado en Arqueología (Universidad de Tel Aviv); Arqueólogo Investigador en la Autoridad de Antigüedades de Israel (IAA); Asesor Científico del Distrito Central de la IAA; Miembro del Comité Editorial de Antiguo Oriente (publicación del CEHAO, Pontificia Universidad Católica Argentina); Miembro del Comité del Programa de la Iniciativa Científica Milenio del Ministerio de Planificación de Chile; Miembro de la Asociación Israelí de Estudios Islámicos y Medio Oriente. Fue Investigador en el Departamento de Excavaciones y Prospecciones de la IAA; Arqueólogo del Distrito de Tel Aviv, Inspector de Antigüedades del Distrito de Tel Aviv y Subdistrito de Rehovot, y dirigió más de 50 excavaciones de rescate para la IAA.



Temas de investigación

Arqueología de Israel y áreas circundantes en los Períodos del Bronce y Hierro; Tecnología de la producción de cerámica y hornos; Arqueología Islámica (Período Islámico Temprano); Cultura funeraria (Período Islámico); Arqueología de la ciudad de Ramla; Acueductos; Canteras; Formas de enterramiento (Período Calcolítico), Análisis petrográfico de cerámica.

Principales proyectos pasados

Excavaciones en Tel Michal (1996); Sarafand el-Khareb (1995); Sitio Helenístico de Tel Qasileh (1995; 1997; 1999); Acueducto entre Gezer y Ramla (2001; 2006); Cementerio Calcolítico de Palmahim (2005); 'Ein Tut (2005); Matzliah (Ramla Sud 2004-2008); Jaffa (2003-2004; 2006); Horbat Gilan (2002-2003); Proyecto "Landscape Archaeology" en Regavim (2002-2003); Área de Baqa el-Gharabbiah (Proyecto Ruta "Cross Israel") (2002-2003); Mosaico de Lod (2009).

Proyectos en desarrollo

Publicación de los Informes de las Excavaciones en la zona de Matzliah (Ramla sud); Análisis petrográfico de cerámica del Período Persa en Israel; Producción (vidrio, cerámica, metalurgia, tinturas, y aceite) en el Período Islámico en Israel.

Enlaces de Internet

http://www.antiquities.org.il/personal_cv_eng.asp?id=7 (CV)

http://www.hadashot-esi.org.il/index_eng.asp (Publicaciones)

Graciela Gestoso Singer

Los Tesoros de la Antigua Siria – Exhibición del Reino de Qatna

Por primera vez en Europa, se presenta en el Landesmuseum Württemberg en Stuttgart una importante exhibición de los tesoros del Reino de Qatna, la moderna Tell el-Mishrife, un sitio arqueológico en el Wadi il-Aswad, un tributario del Orontes, a 18 km al noreste de la ciudad siria de Homs. Se trata de un tell que ocupa una superficie de un kilómetro cuadrado, lo que la hace una de las ciudades más grandes de la Edad del Bronce en Siria occidental.

Tell el-Mishrife fue excavada entre los años 1924–1927 y 1929 por Robert du Mesnil du Boisson, cuando Siria era un Protectorado Francés. Durante las campañas, en la ladera de la colina situada entre la ciudad alta y la baja, se hallaron partes del palacio real, tres puertas (de acceso a la ciudad) y tumbas de la Edad del Bronce. La Dirección General de Antigüedades Siria excavó la colina central y las puertas de acceso a la ciudad. En 1999, las excavaciones fueron llevadas a cabo por la Dirección General de Antigüedades Siria, el Museo Nacional de Damasco, la Universidad de Udine y la Universidad de Tübingen.

La excavación del área del palacio central provocó toda una sensación en el 2002: el hallazgo de un corredor de 40 metros de largo que descendía desde la sala de ceremonias y conducía hacia una cámara funeraria real intacta, que contenía 2000 artefactos: armas, accesorios de vestimenta, ornamentos de muebles y joyas de oro con piedras preciosas, telas decoradas con color púrpura, cilindro-sellos y otros hallazgos de prestigio de la tumba real.

Los hallazgos en el palacio contienen además cerámica chipriota importada del Bronce Medio. El hallazgo de una esfinge egipcia pequeña de la Dinastía XII perteneciente a la Princesa Ita, hija del rey Amenemhat II (1875-1840 a.C.) refleja una temprana influencia egipcia en el área, aunque no se puede datar con precisión la época en que la esfinge arribó a Qatna (ésta fue hallada en el área de las ruinas del Palacio del Bronce Tardío). Las nuevas excavaciones produjeron hallazgos de cerámica local de los Períodos Sirio Antiguo (2000-1550 a.C.) y Medio (1550-1200 a.C.).

En el 2002, en un foso con escombros del Período del Bronce Tardío fue hallada una estatua decapitada de basalto (1600-1400 a.C.). Esta porta el típico "manto sirio" con solapas anchas, normalmente considerado como un símbolo de realeza y poder, probablemente perteneciente a un rey de Qatna, aún desconocido.

En el 2002, en un corredor subterráneo debajo de la Sala del Trono, fueron descubiertas 63 tablillas cuneiformes. Estas estaban cubiertas por los restos de varias vigas de techo, que habrían sido devastadas por el fuego. Tal vez fueron escondidas durante la invasión hetea. Probablemente, los textos pertenecerían al reinado de Idanda y contendrían informes sobre la desesperante situación política en el norte de Siria, ante la amenaza hetea, y textos administrativos. Los textos fueron escritos en una mezcla de lenguas acadia y hurrea.



© Foto: Günther Mirsch (web, Universidad de Tübingen)

El equipo de trabajo de la excavación liderada por el arqueólogo Prof. Dr. Peter Pfälzner (IANES, Universidad de Tübingen) ha descubierto recientemente una nueva cámara funeraria, que contiene espectaculares piezas del Reino de Qatna (com. pers. Congreso, Stuttgart, Octubre 2009).

Adorno de oro con las cabezas de dos patos y una máscara de Hathor (Qatna, Tumba Real). Museo Nacional de Damasco.

© Foto: Landesmuseum Württemberg, Stuttgart.



Con un gran esfuerzo fue posible rescatar estos tesoros, que estuvieron enterrados por más de 3000 años, y que ahora están siendo exhibidos desde el 17 de Octubre del 2009 y hasta el 14 de Marzo del 2010 en una excelente y sofisticada presentación con sistemas modernos de audio, video y reconstrucción, cuya exhibición ocupa una superficie de 1000 metros cuadrados.

Para más información:

<http://www.landmuseum-stuttgart.de/qatna/index.php> (Exhibición)

<http://www.uni-tuebingen.de/uni/qvo/highlights/h23-syrien.html> (Misión Alemana, Universidad de Tübingen).

<http://www.qatna.org/> (Expedición Arqueológica Italiana, Universidad de Udine).

Graciela Gestoso Singer